

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

Facultatea	Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării
Departamentul	Limba și Literatura Română și Științele Comunicării
Domeniul de studii	Limbă și literatură
Ciclul de studii	Program postuniversitar
Programul de studii	Conversie profesională Limba și literatura ucraineană

2. Date despre disciplină

Denumirea disciplinei	COMUNICAREA SCRISĂ (Normă și uz în limba ucraineană)		
Anul de studiu	II	Semestrul	4
Tipul de evaluare	C		
Regimul disciplinei	Categorizația formativă a disciplinei DF - fundamentală, DS - de specializare, DC – complementară		
	Categorizația de opționalitate a disciplinei: DOB – obligatorie, DOP – opțională, DFA - facultativă		

3. Timpul total estimat (ore alocate activităților didactice)

I a) Număr de ore pe săptămână	4	Curs	2	Seminar	2	Laborator/ Lucrări practice		Proiect	
I b) Totalul de ore pe semestru din planul de învățământ	56	Curs	28	Seminar	28	Laborator/ Lucrări practice		Proiect	

Distribuția fondului de timp pe semestru	ore
II.a) Studiu individual	91
II.b) Tutoriat (pentru ID)	
III. Examinări	3
IV. Alte activități (precizați):	

Total ore studiu individual (II.a+II.b+III)	91
Total ore pe semestru (I.b+II.a+II.b+III+IV)	150
Numărul de credite	6

4. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale/generale	CP1 traduce texte; CP2 își actualizează competențele lingvistice; CP3 aplică reguli de gramatică și ortografie; CP5 stăpânește normele lingvistice; CP8 sintetizează informații;
Competențe transversale	CT2 lucrează în echipe.

5. Rezultatele învățării

Cunoștințe	Aptitudini	Responsabilitate și autonomie
Studentul/absolventul clasifică textele (orale sau scrise) în limba ucraineană și le descrie caracteristicile.	Studentul/absolventul corectează texte în limba engleză, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.	Studentul/absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, identifică natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate.

6. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

Obiectivul general al disciplinei	Cursul își propune o serie de activități concepute în scopul însușirii de către studenți a deprinderilor de identificare a greșelilor de scriere, utilizarea corectă a anumitor sintagme.
-----------------------------------	---

7. Conținutul predării și învățării

Curs	Nr. ore	Metode de predare	Observații
1. Normele limbii literare (prezentare generală).	2	Curs sintetic, dialog, analiză textuală	Materiale folosite în cadrul procesului educațional specific disciplinei: suport de curs cu textele discutate.
2. Norme ortoepice.	2		
3. Cazuri de încălcare a normelor ortoepice.	2		
4. Normele ortografice.	2		
5. Normele limbii literare în lexic.	2		
6. Folosire incorectă a sinonimelor.	2		

7. Scrierea și pronunția denumirilor geografice.	2		
8. Folosirea cuvintelor ucrainene în alt sens decât sensul lor propriu.	2		
9. Normele gramaticale ale limbii literare.	2		
10. Normele sintactice.	2		
11. Normele stilistice ale limbii literare.	2		
12. Norme de folosire corectă a frazeologismelor.	2		
13. Traducerea frazeologismelor.	2		
14. Normele de punctuație.	2		
Bibliografie minimală recomandată			
3511 <i>крайці твори третього тисячоліття з української мови, української і зарубіжної літератури</i> , Бао, Донецьк, 2005			
І. П. Юшук- <i>Практичний довідник з української мови</i> , Видавництво “Рідна Мова”, 1998			
Л.Ю. Шевченко- <i>Сучасна українська мова. Довідник</i> . К., 1998.			
І.О. Ладоня- <i>Українська мова</i> . К., 2001			
Юшук- <i>Українська мова</i> , Либідь, Київ, 2004			

Aplicații (Seminar/laborator/lucrări practice/proiect)	Nr. ore	Metode de predare	Observații
1. Reguli de ortografie.	2	Expunere frontală, problematizare cu participare interactivă	Prelegerile vor fi susținute cu ajutorul suporturilor grafice: fotocopii texte și exerciții.
2. Norme acceptate în funcție de conținutul și scopul exprimării..	2		
3. Folosirea corectă a formelor gramaticale și a locuțiunilor.	2		
4. Greșeli la nivel morfologic.	2		
5. Folosirea incorectă a conjuncțiilor.	2		
6. Accentuarea greșită a cuvintelor.	2		
7. Scrierea corectă a cuvintelor care conțin consoană dublă.	2		
8. Folosirea locuțiunilor în limbajul administrativ.	2		
9. Particulatități ale traducerii locuțiunilor.	2		
10. Greșeli tipice în limba ucraineană.	2		
11. Eliminarea defectelor de vorbire.	2		
12. Eliminarea greșelilor de vocabular.	2		
13. Distincția dintre cuvintele comune și cele dialectale.	2		
14. Expresii greșite și echivalentele acestora. .	2		
Bibliografie minimală			
3511 <i>крайці твори третього тисячоліття з української мови, української і зарубіжної літератури</i> , Бао, Донецьк, 2005			
І. П. Юшук- <i>Практичний довідник з української мови</i> , Видавництво “Рідна Мова”, 1998			
Л.Ю. Шевченко- <i>Сучасна українська мова. Довідник</i> . К., 1998.			
І.О. Ладоня- <i>Українська мова</i> . К., 2001			
Юшук- <i>Українська мова</i> , Либідь, Київ, 2004			

8. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Curs	Utilizarea corectă a termenilor.	Probă scrisă + Verificarea orală a gradului de îndeplinire a cerințelor în lucrarea scrisă.	50.00%
Seminar	Aplicarea cunoștințelor în activități practice.	Verificarea referatului + Verificarea orală a gradului de îndeplinire a cerințelor în referat.	50.00%

Fișa disciplinei include, dacă este cazul, elemente adaptate persoanelor cu dizabilități, în funcție de tipul și gradul acestora.

Data completării	Lector dr. Holovach Nikoletta	Lector dr. Holovach Nikoletta
19.09.2025		
Data avizării	Conf. univ. dr. Gavril Anamaria	
23.09.2025		
Data avizării în departament	Prof. univ. dr. Costin Claudia	
23.09.2025		
Data aprobării în Consiliul facultății	Prof. univ. dr. Petroșel Daniela-Viorica	
26.09.2025		